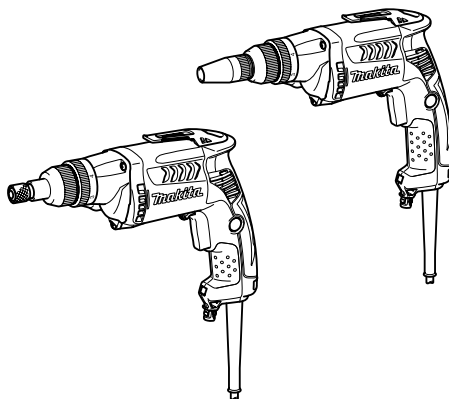
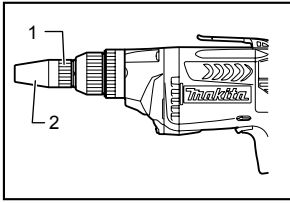




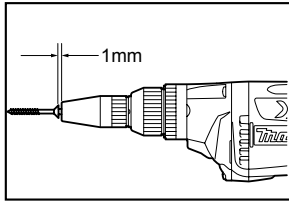
GB	Screwdriver	INSTRUCTION MANUAL
SI	Vijačnik	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Kaçavidë	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Винтоверт	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Odvijač	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Шрафцигер	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Mașină de înșurubat	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Одвијач	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Шуруповерт	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Шуруповерт	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

FS2700
FS2701

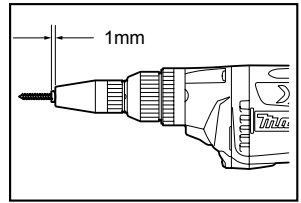




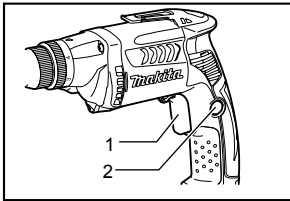
1 010117



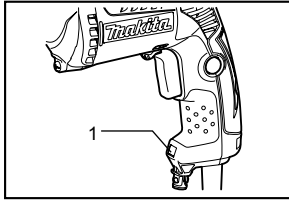
2 010118



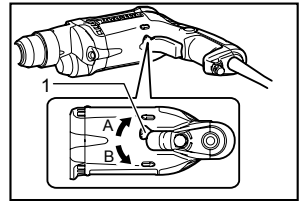
3 010119



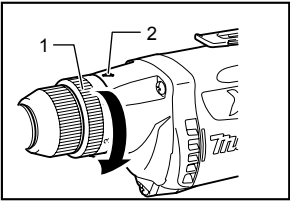
4 010121



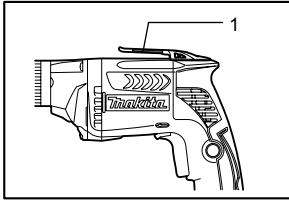
5 009967



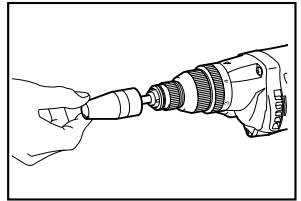
6 010122



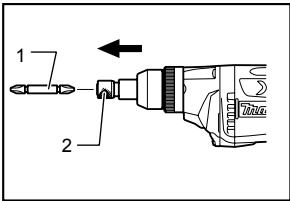
7 010120



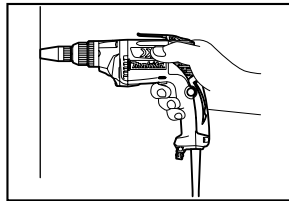
8 010191



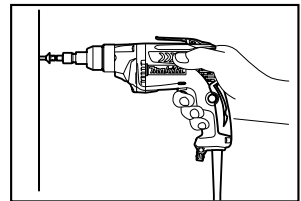
9 010116



10 010128



11 010123



12 010129

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Locator	5-1. Lamp	8-1. Hook
1-2. Front cap	6-1. Reversing switch lever	10-1. Bit
4-1. Switch trigger	7-1. Adjusting ring	10-2. Sleeve
4-2. Lock button	7-2. Pointer	

SPECIFICATIONS

Model		FS2700	FS2701
Capacities	Self drilling screw	6 mm	
	Machine screw	8 mm	
	Wood screw	6.2 mm	
No load speed (min ⁻¹)		0 - 2,500	
Overall length		301 mm	283 mm
Net weight		1.8 kg	1.7 kg
Safety class		□/II	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

ENE033-1

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

Power supply

ENF002-1

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

For European countries only

ENG102-2

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 83 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG204-2

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: screwdriving without impact

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-12

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Screwdriver

Model No./ Type: FS2700, FS2701

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

98/37/EC until 28th December 2009 and then with 2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB017-2

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to screwdriver safety rules. If you use this power tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

- 1. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 2. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
- 3. Hold the tool firmly.**
- 4. Keep hands away from rotating parts.**
- 5. Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Depth adjustment

For Model FS2700 only

Fig.1

When you wish to drive self drilling screws, etc., adjust the depth as follows. Turn the locator to adjust the depth. Adjust the locator to create a distance of approximately 1 mm from the tip of the front cap (which works in conjunction with the locator) to the base of the screw head. One full turn of the locator equals 1 mm change in depth.

Fig.2

Fig.3

Switch action

Fig.4

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

NOTE:

- Even with the switch on and motor running, the bit will not rotate until you fit the point of the bit in the screw head and apply forward pressure to engage the clutch.

Lighting up the lamps

Fig.5

⚠ CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly. To turn on the lamp, pull the trigger. Release the trigger to turn it off.

NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

Reversing switch action

Fig.6

⚠ CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.

- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Move the reversing switch lever to the ⇐ position (A side) for clockwise rotation or the ⇒ position (B side) for counterclockwise rotation.

Adjusting the fastening torque

When you wish to drive machine screws, wood screws, hex bolts, etc. with the predetermined torque, adjust the fastening torque as follows.

Fig.7

The fastening torque may be adjusted by turning the adjusting ring. The torque is increased by turning the adjusting ring in the direction of the arrow and decreased by turning it in the opposite direction. Align the number 1 on the adjusting ring with the pointer on the gear housing. Drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material. If the fastening torque is not suitable for the screw, continue adjusting until the proper torque is obtained.

⚠CAUTION:

- The adjusting ring should be turned only within the numbered range. It should not be forced beyond this range.

Hook

Fig.8

The hook is convenient for temporarily hanging the tool.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the bit

For Model FS2700

To remove the bit, first pull the front cap off and then pull the bit out firmly.

Fig.9

To install the bit, insert it into the tool as far as it will go and then replace the front cap.

For Model FS2701

To install the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the bit into the sleeve as far as it will go. Then release the sleeve to secure the bit.

Fig.10

To remove the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and pull the bit out firmly.

NOTE:

- If the bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original position and the bit will not be secured. In this

case, try re-inserting the bit according to the instructions above.

- After inserting the bit, make sure that it is firmly secured. If it comes out, do not use it.

OPERATION

Fig.11

Fig.12

Fit the screw on the point of the bit and place the point of the screw on the surface of the workpiece to be fastened. Apply pressure to the tool and start it. Withdraw the tool as soon as the clutch cuts in. Then release the switch trigger.

⚠CAUTION:

- When fitting the screw onto the point of the bit, be careful not to push in on the screw. If the screw is pushed in, the clutch will engage and the screw will rotate suddenly. This could damage a workpiece or cause an injury.
- Make sure that the bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Phillips bit
- Magnetic socket bit
- Front cap

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Razlaga splošnega pogleda

1-1. Lokator	5-1. Svetilka	8-1. Kljuka
1-2. Sprednji pokrov	6-1. Preklopna ročica za obratno smer	10-1. Nastavek
4-1. Sprožilno stikalo	7-1. Nastavljalni obroč	10-2. Vložek
4-2. Gumb za zaklep	7-2. Kazalec	

TEHNIČNI PODATKI

Model		FS2700	FS2701
Zmogljivosti	Samorezni vijak	6 mm	
	Strojni vijak	8 mm	
	Lesni vijak	6,2 mm	
Hitrost brez obremenitve (min ⁻¹)		0 - 2.500	
Celotna dolžina		301 mm	283 mm
Neto teža		1,8 kg	1,7 kg
Varnostni razred		□/II	

• Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.

• Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.

• Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

ENE033-1

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za vijačenje v les, kovino in plastiko.

ENF002-1

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je v skladu z evropskimi standardi dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

ENG102-2

Samo za evropske države**Hrup**

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 83 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 94 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

ENG204-2

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60745:

Delovni način: vijačenje brez udarjanja

Oddajanje tresljajev (a_h): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravljaavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

ENH101-12

ES Izjava o skladnosti

Makita Corporation kot odgovorni proizvajalec izjavlja, da je naslednji stroj Makita:

Oznaka stroja:

Vijačnik

Št. modela / tip: FS2700, FS2701

del serijske proizvodnje in

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:

98/37/ES do 28. decembra 2009, nato pa z

2006/42/ES od 29. decembra 2009

In je izdelan v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti:

EN60745

Tehnično dokumentacijo hrani naš pooblaščen predstavnik za Evropo.

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, England



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

GEB017-2

SPECIFIČNA VARNOSTNA PRAVILA

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih pravil za vijačnik. Če to električno orodje uporabljate nevarno ali nepravilno, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

1. Če obstaja nevarnost, da bi s pritrjevalnikom prerezali skrito električno napeljavo ali lasten kabel, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar, zaradi česar lahko pride do električnega udara.
2. Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite. Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.
3. Trdno držite orodje.
4. Ne približujte rok vrtečim se delom.
5. Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte nastavka ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO:

ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ OPOZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitvev stroja se prepričajte, da je le ta izključen in ločen od električnega omrežja.

Nastavitev globine

Samo za model FS2700

SI.1

Pri privijanju samovrtalnih vijakov itd. nastavite globino po spodnjih navodilih. Globino nastavite z vrtenjem nastavitvenega obroča.

Nastavitveni obroč nastavite tako, da je razdalja med glavo vijaka in konico sprednjega pokrova, ki je spojen z nastavitvenim obročem, približno 1 mm. Z enim polnim obratom nastavitvenega obroča se globina spremeni za 1 mm.

SI.2

SI.3

Delovanje stikala

SI.4

⚠ OPOZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za zagon stroja preprosto pritisnite stikalo za vklop. Hitrost stroja se stopnjuje s povečevanjem pritiska na stikalo. Za izklop stroja spustite stikalo za vklop.

Za neprekinjeno delovanje pritisnite stikalo za vklop in nato zaporni gumb.

Za izklop neprekinjenega delovanja stikalo za vklop pritisnite do konca in ga spet spustite.

OPOMBA:

- Tudi če pritisnete stikalo in motor teče, se vijačni nastavek začne vrteti šele, ko namestite konico vijačnega nastavka v glavo vijaka in s pritiskom na vijačnik aktivirate sklopko.

Vklop lučk

SI.5

⚠ OPOZOR:

- Ne glejte neposredno v lučko ali vir svetlobe.

Lučko vklopite tako, da pritisnete stikalo. Da jo izklopite, sprostite stikalo.

OPOMBA:

- Umazanijo na steklu lučke obrišite s suho krpo. Pazite, da ne opraskate stekla lučke, ker praske občutno zmanjšajo svetilnost.

Stikalo za preklap smeri vrtenja

SI.6

⚠️ POZOR:

- Pred obratovanjem vedno preverite smer vrtenja.
- Stikalo za spreminjanje smeri vrtenja uporabite šele, ko se stroj popolnoma ustavi. Če smer vrtenja spremenite, preden se stroj ustavi, se ta lahko poškoduje.

Stroj je opremljen s stikalom za spreminjanje smeri vrtenja. Za vrtenje v smeri urnega kazalca pomaknite stikalo v položaj ⇐ (stran A), za vrtenje v nasprotni smeri urnega kazalca pa v položaj ⇒ (stran B).

Nastavitev zateznega momenta

Kadar želite privijati strojne vijake, lesne vijake, šestrobne vijake itd. z vnaprej nastavljenim zateznim momentom, prilagodite zatezni moment v skladu z naslednjim.

SI.7

Zatezni moment lahko nastavite z nastavitvenim obročem. Zatezni moment se povečuje, če vrtite nastavitveni obroč v smeri puščice oz. se zmanjšuje, če ga vrtite v nasprotni smeri. Poravnajte številko 1 na nastavitvenem obroču s puščico na ohišju stroja. Za preizkus privijte vijak v vzorec vašega materiala. Na ta način lahko ugotovite, katera stopnja zateznega momenta je za uporabljene vijake najprimernejša.

⚠️ POZOR:

- Nastavitveni obroč vrtite samo v območju številskih oznak. Ne smete ga siliti nad to območje.

Kavelj

SI.8

Kavelj je priročen pripomoček za začasno obešanje stroja.

MONTAŽA

⚠️ POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Nameščanje ali odstranjevanje vijačnega nastavka

Za model FS2700

Za odstranitev najprej snemite sprednji pokrov, nato pa s trdnim potegom izvlecite vijačni nastavek.

SI.9

Za namestitev vijačni nastavek vstavite do konca v stroj, nato pa namestite sprednji pokrov.

Za model FS2701

Za namestitev nastavka povlecite stročnico v smeri puščice in porinite vanjo nastavek do konca. Nato izpustite stročnico in tako fiksirate nastavek.

SI.10

Za odstranitev nastavka povlecite stročnico v smeri puščice in nastavek izvlecite.

OPOMBA:

- Če nastavek v stročnico ni vstavljen dovolj globoko, se stročnica ne bo vrnila v prvotni položaj in nastavek ne bo pravilno blokiran v svojem ležišču. V tem primeru poskušajte nastavek vstaviti znova kot je opisano zgoraj.
- Ko namestite nastavek, se prepričajte, ali je trdno privit. Če ga lahko izvlečete, ne začnite z vijačenjem.

DELOVANJE

SI.11

SI.12

Namestite vijak na konico vijačnega nastavka in postavite konico vijaka na površino, v katero boste privili vijak. Pritisnite stroj in začnite vrtati. Ko se vklopi zdrsna sklopka, povlecite vijačnik nazaj. Nato spustite stikalo za vklop.

⚠️ POZOR:

- Pri nameščanju vijaka na konico vijačnega nastavka pazite, da ne boste pritiskali na vijak. Če pritisnete na vijak, se bo aktivirala sklopka in vijak se bo nenadoma zavrtel. To lahko povzroči škodo na površini obdelovanca ali telesne poškodbe.
- Pazite, da bo vijačni nastavek vstavljen naravnost v glavo vijaka. V nasprotnem primeru se vijak in/ali vijačni nastavek lahko poškodujeta.

VZDRŽEVANJE

⚠️ POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve oglenih krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Nastavki Phillips
- Magnetni vijačni nastavek
- Sprednji pokrov

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1-1. Lokalizuesi	5-1. Llamba	7-2. Treguesi
1-2. Kapaku i përparmë	6-1. Leva për ndryshimin e lëvizjes në anën e kundërt	8-1. Grep
4-1. Këmbëza e çelësit		10-1. Punto
4-2. Butoni bllokues	7-1. Unaza rregulluese	10-2. Bokulla

SPECIFIKIMET

Modeli		FS2700	FS2701
Kapacitetet	Vida vetëshpuese	6 mm	
	Vida e makinerisë	8 mm	
	Vidë druri	6,2 mm	
Shpejtësia pa ngarkesë (min ⁻¹)		0 - 2500	
Gjatësia e përgjithshme		301 mm	283 mm
Pesha neto		1,8 kg	1,7 kg
Kategoria e sigurisë		□/II	

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

ENE033-1

Përdorimi i synuar

Pajjsja është synuar për vendosjen e vidave në dru, metal dhe plastikë.

ENF002-1

Furnizimi me energji

Pajjsja duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë sipas standardeve europiane dhe prandaj mund të përdorin priza pa tokëzim.

ENG102-2

Vetëm për shtetet europiane

Zhurma

Niveli tipik I zhurmës A, I matur sipas EN60745:

Niveli I presionit të zërit (L_{pA}): 83 dB (A)

Niveli I fuqisë së zërit (L_{WA}): 94 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Mbani mbrojtëse për veshët

ENG204-2

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745:

Regjimi i punës: vidhosja pa goditje

Emetimi i dridhjeve (a_v): 2,5 m/s² ose më pak

Pasiguria (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

ENH101-12

Deklarata e konformitetit me KE-në

Ne, Makita Corporation, si prodhuesi përgjegjës deklarojmë që makineria(të) e mëposhtme Makita:

Emërtimi i makinerisë:

Kaçavidë

Nr. i modelit/ Lloji: FS2700, FS2701

janë të prodhimit në seri dhe

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

98/37/KE deri më 28 dhjetor 2009 dhe pastaj me

2006/42/KE nga 29 dhjetori 2009

Dhe janë prodhuar në përputhje me standardet e mëposhtme ose me dokumentet e standardizuara:

EN60745

Dokumentimi teknik ruhet nga përfaqësuesi ynë i autorizuar në Evropë që është:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

△ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Rruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

GEB017-2

RREGULLA SPECIFIKE SIGURIE

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për kaçavidën. Nëse e përdorni veglën në mënyrë të pasigurt ose jo siç duhet, mund të pësoni lëndim të rëndë personal.

1. Mbajeni pajisjen elektrike të sipërfaqet e izoluar kapëse kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin mbërthyesi mund të kontaktojë me tela të fshehur ose kordonin e saj. Nëse mbërthyesit prekin një tel me rrymë atëherë pjesët metalike të pajisjes elektrike elektrizohen dhe mund t'i japin punëtorit goditje elektrike.
2. Gjithmonë sigurohuni që të keni mbështetje të qëndrueshme të këmbëve. Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.
3. Mbajeni fort pajisjen.
4. Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese.
5. Mos e prekni puntion ose materialin e punës menjëherë pas veprimit, ato mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

△ PARALAJMËRIM:

KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime të rënda personale.

PËRSHKRIMI I PUNËS

△ KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Rregullimi i thellësisë Vetëm për modelin FS2700

Fig.1

Kur dëshironi të vendosni vida vetëshpuese etj., rregulloni thellësinë si më poshtë. Rrotulloni lokalizuesin për të rregulluar thellësinë.

Rregulloni lokalizuesin për të krijuar një distancë prej afërsisht 1 mm nga puntoja e kapakut të përparmë (që punon bashkë me lokalizuesin) në bazën e kokës së vidës. Një kthim i plotë i lokalizuesit është i barabartë me një ndryshim 1 mm në thellësi.

Fig.2

Fig.3

Veprimi i ndërrimit

Fig.4

△ KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni çelësin. Shpejtësia e veglës rritet duke rritur presionin në çelës. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Për përdorim të vazhdueshëm, tërhiqni çelësin dhe më pas shtypni butonin e bllokimit.

Për ta ndaluar veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht çelësin dhe më pas lëshojeni.

SHËNIM:

- Edhe të ndezura dhe me motorin në punë, puntoja nuk do të rrotullohet derisa ju të fiksoni puntion në kokën e vides dhe të ushtroni presion përpara për të aktivizuar shtrëngimin.

Ndezja e llambave

Fig.5

△ KUJDES:

- Mos e shikoni direkt dritën ose burimin e dritës. Për të ndezur llambën, tërhiqni këmbëzën. Lëshoni këmbëzën për ta fikur atë.

SHËNIM:

- Përdorni një leckë të thatë për të fshirë papastërtitë nga lentet e llambës. Bëni kujdes të mos gërvishni lentet e llambës, ose ajo do të ulë ndriçimin.

Çelësi i ndryshimit të veprimit

Fig.6

△KUJDES:

- Kontrolloni gjithmonë drejtimin e rrotullimit përpara përdorimit.
- Përdorni çelësin e ndryshimit vetëm pasi vegla të ndalojë plotësisht. Ndryshimi i drejtimin të rrotullimit përpara se të ndalojë vegla mund të dëmtojë veglën.

Vegla ka një çelës ndryshimi për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit. Lëvizeni levën e çelësit të ndryshimit në pozicionin e ⇐ (ana A) për rrotullimin në drejtimin orar ose në pozicionin e ⇒ (ana B) për rrotullimin në drejtimin kundërorar.

Regullimi i rrotullimit shtrëngues

Kur dëshironi të vini vidat e makinerisë, vida druri, bulona hegzagonale etj., me rrotullimin e paracaktuar regulloni rrotullimin e shtrëngimit si më poshtë.

Fig.7

Rrotullimi shtrëngues mund të rregullohet duke rrotulluar unazën e rregullimit. Rrotullimi rritet duke rrotulluar unazën e rregullimit në drejtim të shigjetës dhe ulët duke e rrotulluar në drejtimin e kundërt. Bashkërenditni numrin 1 në unazën e rregullimit me shigjetën në fole në e ingranazhit. Vendosni një vidë prove në material ose një pjesë të materialit. Nëse rrotullimi shtrëngues nuk është i përshtatshëm për vidën, vazhdoni rregullimin derisa të përftoni rrotullimin e duhur.

△KUJDES:

- Unaza e rregullimit duhet të kthehet vetëm brenda diapazonit që lejojnë numrat. Nuk duhet të rrotullohet me forcë përtej këtij diapazoni.

Grepi

Fig.8

Grepi shërben për ta varur veglën përkohësisht.

MONTIMI

△KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Instalimi ose heqja e puntos

Për modelin FS2700

Për të hequr puntën, në fillim tërhiqni kapakun e përparmë dhe më pas tërhiqeni jashtë me forcë puntën.

Fig.9

Për të instaluar puntën, futeni në vegël deri në fund dhe më pas zëvendësoni kapakun e përparmë.

Për modelin FS2701

Për ta instaluar majën, tërhiqni bokullën në drejtimin e shigjetës dhe fusni majën në bokull deri në fund. Më pas lëshojeni atë për ta siguruar majën.

Fig.10

Për ta hequr majën, tërhiqni bokullën në drejtim të shigjetës dhe tërhiqeni majën jashtë me forcë.

SHËNIM:

- Nëse maja nuk futet aq thellë sa duhet në bokull, ajo nuk do të kthehet në pozicionin fillestar dhe maja nuk do të jetë e sigurt. Në këtë rast, përpunoni të fusni sërish majën sipas udhëzimeve të mësipërme.
- Pas instalimit të puntos, sigurohuni që është siguruar fort. Nëse ajo del, mos e përdorni për së dyti.

PËRDORIMI

Fig.11

Fig.12

Vendosni vidën në majën e puntos dhe vendoseni majën e vidës në sipërfaqen e objektit që do të shtrëngohet. Ushtroni presion në vegël dhe ndizeni. Tërhiqeni veglën sapo të aktivizohet shtrëngimi. Më pas lëshoni çelësin.

△KUJDES:

- Kur e fiksoni vidën në majën e puntos, bëni kujdes të mos e shtyni në vidë. Nëse vida shtyhet brenda, do të aktivizohet shtrëngimi dhe vida do të rrotullohet papritur. Kjo mund të dëmtojë objektin ose të shkaktojë lëndime.
- Sigurohuni që puntaja të futet drejt në kokën e vidës ose vida dhe/ose puntaja mund të dëmtohet.

MIRËMBAJTJA

△KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

KUUJDES:

- Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesoret ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesoret, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Punto Phillips
- Punto me çelës magnetik
- Kapaku i përparmë

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Ограничител	6-1. Превключвател на посоката на въртене	10-1. Накрайник
1-2. Предна капачка		10-2. Пръстен на безключов патронник
4-1. Пусков прекъсвач	7-1. Регулиращ пръстен	
4-2. Бутон за блокировка	7-2. Курсор	
5-1. Лампа	8-1. Кука	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		FS2700	FS2701
Технически възможности	Самонарезен винт	6 мм	
	Машинен винт	8 мм	
	Винт за дърво	6.2 мм	
Обороти без товар (мин ⁻¹)		0 - 2 500	
Обща дължина		301 мм	283 мм
Нето тегло		1.8 кг	1.7 кг
Клас на безопасност		II/III	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода ЕРТА 01/2003

Предназначена употреба

Инструментът е предназначен за завиване на винтове в дърво, метал и пластмаса.

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация, в изпълнение на Европейския стандарт, и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Само за Европейските страни

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 83 dB (A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 94 dB (A)

Коефициент на несигурност (K): 3 dB (A)

Използвайте антифони

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим: завиване на винтове без удар

Ниво на вибрациите (a_{h1}): 2.5 m/s^2 или по-малко

Коефициент на несигурност (K): 1.5 m/s^2

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.

ENE033-1

ENF002-1

ENG102-2

ENG204-2

ENG901-1

- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENH101-12

ЕО Декларация за съответствие

Подписаните, Makita Corporation, като отговорен производител декларираме, че следните машини с марката Makita:

Наименование на машината:

Винтоверт

Модел №/Тип: FS2700, FS2701

се произвеждат серийно и

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

98/37/ЕО до 28 декември 2009 г. и с 2006/42/ЕО от 29 декември 2009 г.

И се произвеждат в съответствие със следните стандарти или нормативни документи:

EN60745

Техническата документация се съхранява от нашия упълномощен представител за Европа, който е:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Англия

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, ЯПОНИЯ

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

GEB017-2

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за отвертката. Ако използвате този електрически инструмент по опасен или неправилен начин, може да понесете тежки телесни повреди.

1. Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност крепежът да допре в скрити кабели или в собствения си захранващ кабел. Ако крепежът допре до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да „удари“ работещия.
2. **Бъдете винаги сигурни, че имате здрава опора под краката си.** Ако използвате инструмента на високо се убедете, че отдолу няма никой.
3. Дръжте инструмента здраво.

4. Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
5. **Не докосвайте свредлата или обработвания детайл непосредствено след работа, защото могат да са много горещи и да изгорят кожата ви.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки телесни повреди.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Регулиране на дълбочината

Само за модел FS2700

Фиг.1

Когато завивате самопробивни винтове, регулирайте дълбочината по описания по-долу начин. Завъртете локатора, за да регулирате дълбочината.

Регулирайте локатора така, че между върха на предната капачка (която движи заедно с локатора) и основата на главата на винта да има разстояние от приблизително 1 мм. Един пълен оборот на локатора се равнява на промяна в дълбочината от 1 мм.

Фиг.2

Фиг.3

Включване

Фиг.4

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

За да включите инструмента, само натиснете спусъка на прекъсвача. Скоростта на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска върху спусъка. За спиране освободете пусковия прекъсвач. За непрекъсната работа натиснете пусковия прекъсвач и после блокиращия бутон.

За да освободите блокировката, натиснете пусковия прекъсвач докрай и после го освободете.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Дори във включено положение и при работещ електромотор, накрайникът няма да се върти, докато не поставите върха на накрайника в главата на винта и не натиснете напред, за да се задейства съединителя.

Включване на лампите

Фиг.5

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не гледайте директно в светлинния източник.

За да включите лампата, натиснете пусковия прекъсвач. За да изключите, отпуснете пусковия прекъсвач.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Използвайте суха кърпа за да изчистите полепналата по лупата на лампата мръсотия. Внимавайте да не надраскате лупата на лампата, тъй като това ще влоши осветяването.

Действие на превключвателя за промяна на посоката

Фиг.6

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте посоката на въртене преди да извършвате операция.
- Използвайте ключа за промяна на посоката на въртене, само когато инструментът е напълно спрял. Промяна на посоката на въртене преди спиране на инструмента може да го повреди.

Инструментът е снабден със превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете лостчето на реверсивния превключвател към положение ⇐ (страна А) за въртене по посока на часовниковата стрелка или към положение ⇒ (страна В) за въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка.

Регулиране на момента на затягане

Когато завивате машинни болтове, винтове за дърво, болтове с шестстенна глава и др. с предварително определен въртящ момент, регулирайте въртящия момент на винтоверта, по описания по-долу начин.

Фиг.7

Можете да регулирате въртящия момент, като завъртите пръстена за настройка. Въртящият момент нараства, когато завъртите пръстена за настройка по посока на часовника, и намалява, когато завъртите пръстена за настройка в обратно на часовника. Поставете числото "1" на пръстена за настройка срещу показалеца върху корпуса на зъбната предавка на инструмента. Направете пробно завиване в материала или част от същия материал. Ако въртящият момент не е подходящ за винта, регулирайте го отново, докато постигнете правилен въртящ момент.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пръстенът за настройка трябва да се върти само в рамките на диапазона с числови обозначения. Не се опитвайте да завъртите със сила пръстена отвъд този диапазон.

Кука

Фиг.8

Куката може да се използва за ваше удобство за временно закачане на инструмента.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Монтаж или демонтаж на накрайник

За модел FS2700

За да демонтирате накрайника, първо издърпайте предната капачка на патронника навън, след което силно издърпайте накрайника.

Фиг.9

За да монтирате накрайника, го вмъкнете докрай в инструмента, след което поставете обратно предната капачка.

За модел FS2701

За да поставите накрайника, издърпайте фиксиращия пръстен в показаната посока и поставете накрайника до упор в патронника. След което, отпуснете фиксиращия пръстен за да заключите накрайника.

Фиг.10

За да извадите накрайника, издърпайте фиксиращия пръстен по посока на стрелката и издърпайте накрайника.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако накрайникът не е поставен на необходимата дълбочина в патронника, фиксиращият пръстен няма да се върне на позицията си и накрайникът няма да бъде заключен. В този случай, опитайте се да поставите отново накрайника, следвайки горните указания.
- След монтиране на накрайника проверете дали е затегнат здраво. Ако накрайникът изпада не го използвайте.

РАБОТА

Фиг.11

Фиг.12

Поставете винта върху върха на накрайника и поставете върха на винта върху повърхността на обработвания детайл, който ще се затяга. Окажете натиск върху инструмента и го пуснете в ход. Изтеглете назад инструмента, веднага щом превърти. След това отпуснете пусковия прекъсвач.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Когато поставяте винта върху върха на накрайника, внимавайте да не го натиснете към винта. Ако винтът се натисне, съединителят ще се задейства и винтът ще се завърти рязко. Това може да повреди обработвания детайл или да причини нараняване.

- Уверете се, че накрайникът е поставен директно в главата на винта - в противен случай винтът и/или накрайникът може да се повреди.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледа и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни нараняване. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Накрайници Филипс
- Магнитен накрайник
- Предна капачка

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

1-1. Graničnik dubine	5-1. Svjetiljka	8-1. Kuka
1-2. Prednji poklopac	6-1. Prekidač za promjenu smjera	10-1. Bit nastavak
4-1. Uključno-isključna sklopka	7-1. Podesni prsten	10-2. Tuljak
4-2. Tipka za blokiranje	7-2. Pokazivač	

SPECIFIKACIJE

Model		FS2700	FS2701
Kapaciteti	Samobušaći vijak	6 mm	
	Vijak za stroj	8 mm	
	Vijak za drvo	6,2 mm	
Broj okretaja u praznom hodu (min^{-1})		0 - 2.500	
Ukupna dužina		301 mm	283 mm
Neto masa		1,8 kg	1,7 kg
Razred sigurnosti		II/II	

• Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.

• Tehnički podaci se mogu razlikovati ovisno o zemlji.

• Masa prema EPTA postupak 01/2003

ENE033-1

Namjena

Alat se smije namijenjen odvijanju vijaka u drvetu, metalu i plastici.

ENF002-1

Napajanje

Alat se smije priključiti samo na napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani u skladu s europskim normama i stoga se također mogu koristiti iz utičnica bez voda za uzemljenje.

ENG102-2

Samo za europske države

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 83 dB (A)

Razina zvučnog tlaka (L_{WA}): 94 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Nosite zaštitu za uši

ENG204-2

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbroj) izračunata u skladu s EN60745:

Režim rada: odvijanje bez udara

Emisija vibracija (a_{hv}): 2,5 m/s^2 ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

ENH101-12

EC Izjava o sukladnosti

Mi, Makita Corporation, kao odgovorni proizvođač izjavljujemo da su sljedeći Makita strojevi:

Oznaka stroja:

Odvijač

Br. modela/tip: FS2700, FS2701

serijske proizvodnje i

Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:

98/37/EZ do 28. prosinca 2009., a potom

2006/42/EZ od 29. prosinca 2009

I proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN60745

Tehničku dokumentaciju čuva naš ovlašteni predstavnik u Europi koji je:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Engleska



000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

GEB017-2

SPECIFIČNI SIGURNOSNI PROPISI

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za odvijač. Ako koristite ovaj električni alat nesigurno ili krivo, možete pretrpjeti ozbiljne ozljede.

1. **Držite električni ručni alat za izolirane rukohvatne površine kada izvodite radnju pri kojoj stezač može doći u dodir sa skrivenim vodičima ili s vlastitim kablom.** Stezači koji dođu u dodir s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog ručnog alata i može prouzročiti električni udar rukovatelja.
2. **Uvijek stanite na čvrstu podlogu.** Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.
3. **Alat držite čvrsto.**
4. **Držite ruke podalje od dijelova koji se okreću.**
5. **Ne dodirujte nastavak ili izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući te bi vam mogli opeći kožu.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE:

POGREŠNA UPOTREBA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama može prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Prilagodba dubine

Samo za model FS2700

SI.1

Kada želite provrtiti samo-bušeeće vijke podesite dubinu na sljedeći način. Okrenite lokator za podešavanje dubine.

Prilagodite lokator tako da udaljenosti mm od vrha prednjeg poklopca (koji radi u sprezi s lokatorom) do baze glave vijka bude oko 1 mm. Jedan puni okret lokatora jednak je promjeni dubine od 1 mm.

SI.2

SI.3

Uključivanje i isključivanje

SI.4

⚠ OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Brzina alata se povećava povećanjem pritiska na uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku.

Za neometani rad povucite uključno/isključnu sklopku i pritisnite gumb za blokadu.

Za zaustavljanje alata iz blokiranog položaja u potpunosti povucite uključno/isključnu sklopku pa je otpustite.

NAPOMENA:

- Čak i ako je prekidač uključen, a motor radi, nastavak se neće okretati sve dok ne stavite vrh nastavka u glavu vijka i primijenite pritisak prema naprijed da se uključi spojka.

Uključivanje žaruljica

SI.5

⚠ OPREZ:

- Nemojte izravno gledati u svjetlo ili izvor svjetlosti. Za uključenje žarulje, povucite sklopku. Otpustite sklopku da biste je isključili.

NAPOMENA:

- Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće žaruljice. Budite oprezni da ne zagrebete leću žaruljice jer to može smanjiti osvijetljenje.

Rad prekidača za promjenu smjera

SI.6

⚠OPREZ:

- Uvijek provjerite smjer vrtnje prije rada.
- Koristite prekidač za promjenu smjera tek kad dođe do potpunog zastoja alata. Promjena smjera vrtnje prije zaustavljanja može oštetiti alat.

Ovaj alat ima prekidač za promjenu smjera vrtnje. Pomaknite polugu sklopke za promjenu smjera na položaj ⇐ (strelica L) (strana A) za okretanje u smjeru kazaljke na satu ili na položaj ⇒ (strelica R) (strana B) u smjeru suprotnom kazaljci na satu.

Prilagođavanje pričvrstnog okretnog momenta

Kada želite provrtiti cilindrične vijke, vijke za drvo, imbus vijke i slično s unaprijed određenim okretnim momentom, prilagodite okretni moment kako slijedi.

SI.7

Dubinu možete prilagoditi okretanjem prstena za blokadu. Okretni se moment povećava podešavanjem prstena u smjeru strelice i smanjuje okretanjem u suprotnom smjeru. Poravnajte broj jedan na prstenu za podešavanje s pokazivačem na kućištu. Zavrnite probni vijak kroz materijal ili dvostruki komad materijala. Ako pričvrstni moment nije prikladan za vijak nastavite s podešavanjem dok ne dobijete pravi zakretni moment.

⚠OPREZ:

- Prsten za podešavanje trebao okretati samo u brojačnom rasponu. Ne treba ga na silu gurati izvan tog raspona.

Kuka

SI.8

Kuka služi da privremeno objesite alat.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Instalacija ili uklanjanje nastavka

Za model FS2700

Da biste uklonili nastavak, najprije povucite prednji poklopac, a zatim čvrsto izvucite nastavak van.

SI.9

Za instalaciju nastavka umetnite nastavak u alatu do kraja, a zatim zamijenite prednji poklopac.

Za model FS2701

Za instalaciju nastavka, povucite tuljak u smjeru strelice i umetnite nastavak u tuljak što dalje. Potom otpustite tuljak da biste pričvrstili nastavak.

SI.10

Da biste uklonili nastavak, povucite tuljak u smjeru strelice i čvrsto izvucite nastavak van.

NAPOMENA:

- Ako nastavak nije dovoljno duboko umetnut u tuljak, tuljak se ne vraća u početni položaj i nastavak se neće moći pričvrstiti. U tom slučaju pokušajte ponovno umetnuti nastavak u skladu s prethodnim uputama.
- Nakon instalacije nastavka čvrsto ga pritegnite. Ako nastavak izlazi, nemojte ga koristiti.

RAD SA STROJEM

SI.11

SI.12

Postavite vijak vrh nastavke i postavite vrh vijka na površinu izratka za koju ga treba učvrstiti. Primijenite pritisak na alat i pokrenite ga. Izvucite alat čim se spojka usječe. Zatim otpustite uključno/isključnu spojku.

⚠OPREZ:

- Pri namještanju vijka na vrh nastavka budite oprezni da ne gurate vijak. Ako se vijak gura unutra, spojka će se aktivirati i vijak će iznenada okrenuti. To bi moglo oštetiti izradak ili uzrokovati ozljede.
- Nastavak mora biti pravilno umetnut u glavu vijka ili može doći do oštećenja vijka i/ili nastavka.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, opravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabeći originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Nastavci za Phillips
- Magnetski nastavak
- Prednji poklopac

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

1-1. Локатор	5-1. Ламба	8-1. Кука
1-2. Преден капак	6-1. Рачка за прекинувач за назад	10-1. Бургија
4-1. Прекинувач	7-1. Прстен за прилагодување	10-2. Опшивка
4-2. Копче за заклучување	7-2. Показувач	

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		FS2700	FS2701
Капацитет	Саморезна завртка	6 мм	
	Машинска завртка	8 мм	
	Завртка за дрво	6,2 мм	
Неоптоварена брзина (мин. ⁻¹)		0 - 2.500	
Вкупна должина		301 мм	283 мм
Нето тежина		1,8 кг	1,7 кг
Безбедносна класа		□/□/□	

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина според EPTA-Procedure 01/2003

ENE033-1

Намена

Алатот е наменет за завртување завртки во дрво, метал и пластика.

ENF002-1

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран во согласност со европскиот стандард и затоа може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

ENG102-2

Само за европски држави

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

Работен режим: завртување притисок (L_{pA}): 83 дБ (А)

Ниво на звучна моќност (L_{WA}): 94 дБ (А)

Отстапување (К): 3 дБ (А)

Носете штитници за уши

ENG204-2

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60745:

Работен режим: завртување завртки без удар

Јачина на вибрации (a_{h1}): 2,5 м/с² или помалку

Отстапување (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

ENH101-12

Декларација за сообразност за ЕУ

Ние, **Makita Corporation**, како одговорен производител, изјавуваме дека следниве машини **Makita**:

Ознака на машината:

Шрафцигер

Модел бр./Тип: FS2700, FS2701

се од сериско производство и

Усогласени се со следниве европски Директиви:

98/37/ЕЗ до 28 декември 2009 година, а потоа со 2006/42/ЕЗ од 29 декември 2009 година

И се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN60745

Техничката документација се чува кај нашиот овластен претставник во Европа:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Англија



000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, Јапонија

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

GEB017-2

ПОСЕБНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРАВИЛА

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или фактот што го познавате производот (низ подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за шрафцигерот. Ако го користите овој електричен алат небезбедно или неправилно, може да дојде до тешки физички повреди.

1. **Држете го алатот за изолираните држачи** кога вршите работи каде одвртувачот може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел. Одвртувачите што ќе допрат жица под напон можат да ја пренесат струјата до металните делови на алатот и да предизвикаат струен удар на операторот.
2. **Уверете се дека секогаш стоите на цврста подлога.**
Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.
3. **Држете го алатот цврсто.**
4. **Не допирајте ги вртливите делови.**
5. **Не допирајте ја бургигјата или работниот материјал веднаш по работата; тие може да бидат многу жешки и да ви ја изгорат кожата.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Прилагодување на дебелината Само за моделот FS2700

Слика1

Кога сакате да ставате шрафови што сами се навртуваат, итн., прилагодете ја длабочината на следниов начин. Свртете го локаторот за да ја приспособите длабочината.

Прилагодете го локаторот за да направите растојание од околу 1 мм од врвот на предниот капак (кој работи заедно со локаторот) со основата на главара на шрафот. Едно целосно свртување на локаторот е еквивалентно на 1 мм промена во длабочината.

Слика2

Слика3

Вклучување

Слика4

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За да го стартувате алатот, едноставно повлечете го прекинувачот. Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот на прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да запрете.

За континуирана работа, повлечете го прекинувачот и потоа притиснете го копчето за блокирање.

За да го извадите алатот од блокираната положба, целосно притиснете го копчето за стартување и потоа отпуштете го.

НАПОМЕНА:

- Дури и ако прекинувачот е вклучен и моторот работи, втичникот нема да ротира сè додека не го ставите во стезната глава и не примените притисок за да се заклучи.

Вклучување на ламбите

Слика5

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не гледајте директно во светлината или во изворот на светлина.

За да ја вклучите ламбата, повлечете ја рачката. Отпуштете ја рачката за да ја исклучите.

НАПОМЕНА:

- Користете сува крпа за бришење на прашината од леќата на ламбата. Внимавајте да не ја изгребите леќата на ламбата, во спротивно може да се намали интензитетот на осветлување.

Прекинувач за обратна акција

Слика6

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш проверувајте ја насоката на ротација пред работата.
- Користете го прекинувачот за обратна акција само откако алатот целосно ќе застане. Променувањето на насоката на ротација пред алатот целосно да застане може да го оштети алатот.

Овој алат има прекинувач за обратна акција за променување на насоката на ротација. Поместете го прекинувачот за обратна акција во положба ⇐ (страна А) за ротација во насока на стрелките на часовникот или во положба ⇨ (страна В) за ротација во насока спротивна од стрелките на часовникот .

Прилагодување на вртежниот момент

Кога сакате да користите машински шрафови, дрвени шрафови, имбус-навртки, итн. со однапред определена вртежна брзина, прилагодете ја вртежната брзина за зацврстување како што е наведено.

Слика7

Вртежната брзина за зацврстување може да се прилагоди со свртување на прстенот за прилагодување. Вртежната брзина за зацврстување се зголемува со свртување на прстенот за прилагодување во правец на стрелката и се намалува со вртење во обратната насока. Израмнете го бројот 1 на прстенот за прилагодување на показателот на кукиштето на брзините. Завртете пробна завртка во вашиот материјал или во парче дупликат од материјалот. Ако вртежната брзина не одговара на шрафот, продолжете со прилагодување додека не се постигне соодветната вртежна брзина.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Прстенот за приспособување треба да се врти само во опсегот на дадените бројки. Не треба да се форсира вон овој опсег.

Кука

Слика8

Куката е практична за привремено закачување на алатот.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Поставување или отстранување втичник За моделот FS2700

За да ја отстраните бургијата, прво извлечете го предниот капак, а потоа извлечете ја бургијата цврсто.

Слика9

За да ја инсталирате бургијата, ставете ја во алатот докрај и потоа заменете го предниот капак.

За моделот FS2701

За да го поставите втичникот, повлечете го ракавот во насока на стрелката и ставете го втичникот во ракавот колку што може да влезе. Потоа отпуштете го ракавот за да го зацврстите втичникот.

Слика10

За да го извадите втичникот, повлечете го ракавот во насока на стрелката и повлечете го втичникот нанадвор.

НАПОМЕНА:

- Ако втичникот не е вметнат доволно длабоко во ракавот, ракавот нема да се врати во својата почетна положба и втичникот нема да биде прицврстен. Во таков случај, обидете се повторно да го поставите втичникот според упатствата дадени погоре.
- По поставување на бургијата, проверете дали е зацврстена. Ако излегува, не користете ја.

РАБОТЕЊЕ

Слика11

Слика12

Поставете ја завртката на врвот од втичникот и поставете го врвот на завртката врз површината на работниот материјал. Применете притисок врз алатот и стартувајте го. Повлечете го назад алатот штом завртката навлезе во материјалот. Потоа отпуштете го прекинувачот за стартување.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Кога ја поставувате завртката врз врвот на втичникот, внимавајте да не туркате врз завртката. Ако се турне завртката, квачилото ќе се активира и завртката ќе почне ненадејно да ротира. Тоа може да го оштети работниот материјал или да предизвика повреда.
- Осигурете се дека втичникот е вметнат правилно во главата за одвртување/завртување, во спротивно завртката и/или втичникот може да се оштетат.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките на јагленските честички и замената, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Накрсен втичник
- Бургија за магнетски насаден клуч
- Преден капак

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Fixator	5-1. Lampă	8-1. Agățătoare
1-2. Capac frontal	6-1. Levier de inversor	10-1. Cap de înșurubat (bit)
4-1. Trăgaciul întrerupătorului	7-1. Inel de reglare	10-2. Manșon
4-2. Buton de blocare	7-2. Indicator	

SPECIFICAȚII

Model		FS2700	FS2701
Capacități	Șurub autofiletant	6 mm	
	Șurub cu cap	8 mm	
	Șurub pentru lemn	6,2 mm	
Turația în gol (min ⁻¹)		0 - 2.500	
Lungime totală		301 mm	283 mm
Greutate netă		1,8 kg	1,7 kg
Clasa de siguranță		□/II	

• Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

• Specificațiile pot varia în funcție de țară.

• Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

ENE033-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată înșurubării în lemn, metal și plastic.

ENF002-1

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG102-2

Numai pentru țările europene

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 83 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{wA}): 94 dB (A)

Eroare (K): 3 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG204-2

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: înșurubare fără impact

Nivel de vibrații (a_{r1}): 2,5 m/s² sau mai puțin

Incertitudine (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-12

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Destinația utilajului:

Mașină de înșurubat

Modelul nr. / Tipul: FS2700, FS2701

este în producție de serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

98/37/CE până la 28 decembrie 2009 și în continuare cu 2006/42/CE de la 29 decembrie 2009

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONIA

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

GEB017-2

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru mașina de înșurubat. Dacă folosiți această mașină electrică incorect sau fără a respecta normele de securitate, puteți suferi vătămări corporale grave.

1. Țineți mașina electrică numai de suprafețele de apucare izolate atunci când executați o operație la care organul de asamblare poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Contactul organului de asamblare cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii electrice, rezultând în electrocutarea utilizatorului.
2. **Păstrați-vă echilibrul.**
Asigurați-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.
3. Țineți bine mașina
4. Nu atingeți piesele în mișcare.
5. Nu atingeți scula sau piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ AVERTISMENT:

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea regulilor din manualul de instrucțiuni poate cauza vătămări personale grave

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Reglarea adâncimii

Numai pentru modelul FS2700

Fig.1

Când doriți să înșurubați șuruburi autofiletante, etc., reglați adâncimea după cum urmează. Rotiți fixatorul pentru a regla adâncimea.

Ajustați fixatorul astfel încât să se creeze o distanță de aproximativ 1 mm de la vârful capacului frontal (care acționează împreună cu fixatorul) până la baza capului șurubului. O rotație completă a fixatorului este egală cu 1 mm modificare în adâncime.

Fig.2

Fig.3

Acționarea întrerupătorului

Fig.4

⚠ ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, acționați întrerupătorul. Cu cât apăsați mai tare întrerupătorul, cu atât viteza mașinii crește. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina.

Pentru o funcționare continuă, acționați întrerupătorul apoi apăsați butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția de blocare, acționați la maxim trăgaciul întrerupătorului apoi eliberați-l.

NOTĂ:

- Chiar și cu comutatorul pornit și motorul în funcțiune, scula nu se va roti până când nu introduceți vârful sculei în capul șurubului și nu apăsați mașina înainte pentru a angrena cuplajul.

Aprinderea lămpilor

Fig.5

⚠ ATENȚIE:

- Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină. Pentru a aprinde lampa, apăsați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a o stinge.

NOTĂ:

- Folosiți o cârpă curată pentru a șterge depunerile de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii, deoarece calitatea iluminării va fi afectată.

Funcționarea inversorului

Fig.6

⚠️ATENȚIE:

- Verificați întotdeauna sensul de rotație înainte de utilizare.
- Folosiți comutatorul de inversare numai după ce mașina s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea mașinii poate avaria mașina.

Această mașină dispune de un comutator de inversare pentru schimbarea sensului de rotație. Deplasați pârghia comutatorului de inversare în poziția ⇐ (poziția A) pentru rotire în sens orar sau în poziția ⇒ (poziția B) pentru rotire în sens anti-orar.

Reglarea momentului de strângere

Când doriți să înșurubați șuruburi cu cap, șuruburi pentru lemn, șuruburi cu cap hexagonal etc. cu un moment de strângere predefinit, reglați momentul de strângere după cum urmează.

Fig.7

Cuplul de strângere poate fi reglat prin rotirea inelului de reglare. Cuplul crește când inelul de reglare se rotește pe direcția săgeții și se reduce prin rotirea lui în direcția opusă. Aliniați cifra 1 de la inelul de reglare cu vârful de la carcasa mecanismului. Introduceți un șurub de probă în materialul dvs. sau o bucată de material duplicat. Dacă cuplul de strângere nu este adecvat pentru șurub, continuați să reglați până când obțineți cuplul corect.

⚠️ATENȚIE:

- Inelul de reglare trebuie rotit numai în intervalul dintre numere. Acesta nu trebuie forțat dincolo de numerele extreme.

Agățătoare

Fig.8

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii.

MONTARE

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Instalarea sau demontarea capului de înșurubare (bit)

Pentru modelul FS2700

Pentru a demonta scula, îndepărtați întâi capacul frontal și apoi trageți afară scula cu putere.

Fig.9

Pentru a instala scula, introduceți-o în mașină până la capăt și apoi reinstalați capacul frontal.

Pentru modelul FS2701

Pentru a instala capul de înșurubat, trageți manșonul în direcția săgeții și introduceți capul de înșurubat în manșon până când se oprește. Apoi eliberați manșonul pentru a fixa capul de înșurubat.

Fig.10

Pentru a demonta capul de înșurubat, trageți manșonul în direcția săgeții și trageți afară capul de înșurubat cu putere.

NOTĂ:

- În cazul în care capul de înșurubat nu este introdus suficient de adânc în manșon, manșonul nu va reveni în poziția sa inițială și capul de înșurubat nu va fi fixat. În acest caz, încercați să reintroduceți capul de înșurubat conform instrucțiunilor de mai sus.
- După introducerea sculei, asigurați-vă că aceasta este bine fixată. Dacă iese, nu o utilizați.

FUNCȚIONARE

Fig.11

Fig.12

Aplicați șurubul pe vârful sculei și așezați vârful șurubului pe suprafața piesei de fixat. Apăsăți pe mașină și porniți-o. Retrageți mașina imediat ce cuplajul anclanșează. Apoi eliberați butonul declanșator.

⚠️ATENȚIE:

- Când instalați șurubul pe vârful sculei, aveți grijă să nu apăsați pe șurub. Dacă apăsați pe șurub, cuplajul va anclanșa și șurubul se va roti brusc. Acesta poate deteriora piesa sau poate provoca vătămări corporale.
- Asigurați-vă că ați introdus drept scula în capul șurubului, în caz contrar șurubul și/sau scula pot fi deteriorate.

ÎNȚEȚINERE

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cap de înșurubat Phillips
- Cap de înșurubat hexagonal magnetic
- Capac frontal

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Опште објашњење

1-1. Локатор	5-1. Лампа	8-1. Кука
1-2. Предњи поклопац	6-1. Полуза за окретање прекидача	10-1. Бургија
4-1. Окидни прекидач	7-1. Прстен за подешавање	10-2. Наставак
4-2. Дугме за закључавање	7-2. Показивач	

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		FS2700	FS2701
Капацитети	Самоувијајући завртањ	6 мм	
	Машински завртањ	8 мм	
	Завртањ за дрво	6,2 мм	
Брзина без оптерећења (мин ⁻¹)		0 - 2.500	
Укупна дужина		301 мм	283 мм
Нето тежина		1,8 кг	1,7 кг
Заштитна класа		□/II	

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

Намена

Алат је намењен за увртање завртања у дрво, метал и пластику.

ENE033-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани у складу са европским стандардом и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

ENF002-1

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Само за европске земље**Бука**

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN60745:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 83 dB (A)

Ниво јачине звука (L_{WA}): 94 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

Носите заштитне слушалице

ENG102-2

ENH101-12

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према стандарду EN60745:

Режим рада: увртање завртање без удара
Емисиона вредност вибрација (a_h): 2,5 м/с² или мање

Толеранција (K): 1,5 м/с²

ENG204-2

ENG901-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.

ЕЗ Декларација о усклађености

Ми, Makita Corporation, као одговорни произвођач, изјављујемо да је следећа Makita машина:

Ознака машине:

Одвијач

Број модела/ Тип: FS2700, FS2701

произведена серијски и

Усклађена са следећим европским смерницама:

98/37/ЕС до 28. децембра 2009. године, а затим са 2006/42/ЕС од 29. децембра 2009.

И да је произведена у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима:

EN60745

Техничку документацију води наш званични представник у Европи, а то је:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

GEB017-2

ОДРЕЂЕНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

НЕМОЈТЕ да дозволите да строга безбедносна правила која се односе на одвијач буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. Ако овај алат будете користили на небезбедан или неправилан начин, можете да будете изложени озбиљним телесним повредама.

1. Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да причвршћивач додирне скривене водове или његов кабл. Причвршћивачи који додирну струјни кабл могу да ставе под напон изложене металне делове електричног алата и изложе руковаоца електричном удару.
2. Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу.
Уверите се да никога нема испод ако алат користите на високим местима.
3. Алат држите чврсто.
4. Руке држите даље од ротирајућих делова.
5. Бургију или предмет обраде не додирујте одмах после завршетка рада јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Подешавање дубине

Само за модел FS2700

слика1

Када желите да заврнете самонарезујуће завртње и сл. подесите дубину на следећи начин. Окрените локатор да бисте подесили дубину.

Подесите локатор да бисте створили размак од око 1 мм од врха предњег поклопаца (који ради заједно са детектором) до основе главе завртња. Један пун окрет локатора једнак је промени дубине од 1 мм.

слика2

слика3

Функционисање прекидача

слика4

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

За покретање алата, једноставно повуците прекидач. Брзина алата се повећава повећањем притиска на прекидачу. За заустављање алата пустите прекидач. За непрестани рад, повуците прекидач и гурните тастер за закључавање.

Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците прекидач и пустите га.

НАПОМЕНА:

- Чак и када је алат укључен а мотор ради, део се неће ротирати док не поставите врх дела на главу завртња и примените притисак напред да бисте покренули спојницу.

Укључивање лампи

слика5

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте да гледате у лампу или извор светлости директно.

Укључите лампу, повуците прекидач. Пустите прекидач да бисте је искључили.

НАПОМЕНА:

- Користите суву крпу за брисање нечистоћа са сочива лампе. Пазите да не огребете сочиво лампе, јер то може смањити осветљеност.

Рад прекидача за преусмерење

слика6

⚠ ПАЖЊА:

- Увек проверите правац ротације пре употребе.
- Прекидач за преусмерење користите само након што се алат у потпуности заустави. Промена правца ротације пре него што се алат заустави може оштетити алат.

Овај алат има прекидач за преусмерење за промену правца ротације. Померите ручицу за преусмерење до позиције ⇐ (страна А) за ротацију у смеру кретања казaljке на сату ⇨ (страна Б) за ротацију у супротном смеру.

Подешавање силе затезања

Када желите да заврнете машинске завртње, завртње за дрво, завртње са шестоугаоном главом итд. са унапред одређеним обртним моментом, подесите обртни момент затезања на следећи начин.

слика7

Обртни момент затезања може да се подеси окретањем прстена за подешавање. Обртни момент се повећава окретањем прстена у смеру стрелице а смањује окретањем у супротном смеру. Поравнајте број 1 на прстену за подешавање са показивачем на кућишту мотора. Заврните пробни завртањ у материјал или парче истог материјала. Ако обртни момент затезања не одговара завртњу, наставите са подешавањем док не добијете одговарајући обртни момент.

⚠ ПАЖЊА:

- Прстен за подешавање треба окретати само у оквиру нумерисаног опсега. Не треба га окретати на силу ван овог опсега.

Кука

слика8

Кука служи да привремено окачите алат.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Постављање или скидање дела

За модел FS2700

Да бисте уклонили наставак, прво скините предњи поклопац а затим снажно повуците наставак напоље.

слика9

Да бисте поставили наставак, убаците га у алат до краја а затим вратите предњи поклопац.

За модел FS2701

За постављање дела, повуците наглавак у правцу стрелице у убаците део у потпуности. Потом пустите наглавак да стегне део.

слика10

За уклањање дела, повуците наглавак у правцу стрелице и снажно извучите део.

НАПОМЕНА:

- У случају да део није уметнут довољно дубоко у наглавку, оно се неће вратити у почетну позицију и део неће бити затегнут. У том случају, покушајте са поновним убацавањем дела у складу са упутствима изнад.
- Након уметања бургије, проверите да ли је чврсто затегнута. Ако испада, немојте је користити.

РАД

слика11

слика12

Поставите завртањ на врх дела и ставите врх завртња на површину предмета обраде који треба затести. Примените притисак на алат и покрените га. Пустите алат чим спојница захвати. Затим пустите прекидач.

⚠ ПАЖЊА:

- Када постављате завртањ на врх дела, водите рачуна да не утиснете завртањ у предмет обраде. Ако га утиснете, спојница ће се укључити и завртањ ће изненада почети да се окреће. То може да оштети предмет обраде или да изазове повреду.
- Уверите се да је део убачен вертикално у главу завртња, јер у супротном завртањ и/или део могу да се оштете.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену угљених четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Крстасти део
- Магнетни насадни наставак
- Предњи поклопац

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Локатор	5-1. Лампа	7-2. Указатель
1-2. Передняя крышка	6-1. Рычаг реверсивного переключателя	8-1. Крючок
4-1. Курковый выключатель		10-1. Бита
4-2. Кнопка блокировки	7-1. Регулировочное кольцо	10-2. Втулка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		FS2700	FS2701
Производительность	Саморез	6 мм	
	Мелкий крепежный винт	8 мм	
	Шуруп	6,2 мм	
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)		0 - 2 500	
Общая длина		301 мм	283 мм
Вес нетто		1,8 кг	1,7 кг
Класс безопасности		II	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

Назначение

Инструмент предназначен для закручивания шурупов в древесину, металл и пластмассу.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

Только для европейских стран

Уровень шума

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), определенный по следующим параметрам EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 83 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 94 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

Вибрация

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: безударный шуруповерт

Распространение вибрации (a_h): не более 2,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Шуруповерт

Модель/Тип: FS2700, FS2701

являются серийными изделиями и

Соответствует следующим директивам ЕС:

98/37/ЕС до 28 декабря 2009 г. и 2006/42/ЕС с 29 декабря 2009 г.

и изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato (Томояшу Като)

Директор

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB017-2

СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности. Нарушение техники безопасности или неправильное использование данного инструмента могут привести к серьезным травмам.

1. Если при выполнении работ существует риск контакта крепежа со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт крепежа с проводом под напряжением приведет к тому, что

металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.

2. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
3. Крепко держите инструмент.
4. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
5. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к бите или детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Регулировка глубины

Только для модели FS2700

Рис.1

Если Вы хотите вкручивать саморезы, отрегулируйте длину следующим образом. Поверните локатор для регулировки глубины.

Отрегулируйте положение локатора так, чтобы расстояние от наконечника передней крышки (которая работает совместно с локатором) до основания головки винта составляло примерно 1 мм. Один полный оборот локатора изменяет глубину на 1 мм.

Рис.2

Рис.3

Действие выключателя

Рис.4

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для включения инструмента, просто нажмите на триггерный переключатель. Скорость инструмента повышается путем увеличения давления на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При продолжительной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, выжмите триггерный переключатель до конца, затем отпустите его.

Примечание:

- Даже при включенном переключателе и вращающемся двигателе, бита не будет вращаться, пока Вы не вставите наконечник биты в головку винта и не надавите на него для включения муфты.

Включение ламп

Рис.5

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Для включения лампы нажмите на триггерный переключатель. Отпустите переключатель для выключения лампы.

Примечание:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.

Действие реверсивного переключателя

Рис.6

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед работой всегда проверяйте направление вращения.
- Пользуйтесь реверсивным переключателем только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.

Данный инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Переведите рычаг реверсивного переключателя в положение ⇐ (сторона А) для вращения по часовой стрелке или в положение ⇒ (сторона В) для вращения против часовой стрелки.

Регулировка крутящего момента затяжки

Если Вы хотите закручивать мелкие крепежные винты, винты для дерева, шестигранные болты и т.д. с predetermined крутящим моментом затяжки, отрегулируйте момент затяжки следующим образом.

Рис.7

Момент затяжки регулируется поворотом регулировочного кольца. Момент увеличивается при повороте кольца по стрелке, и уменьшается при повороте в противоположном направлении. Совместите цифру 1 на регулировочном кольце с меткой на корпусе редуктора. Вверните пробный шуруп в нужный материал или в аналогичный материал. Если момент затяжки неверный, продолжайте регулировать, пока не подберете нужный момент.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Регулировочное кольцо следует поворачивать только в пределах пронумерованного диапазона. К нему не следует прилагать усилий и поворачивать вне данного диапазона.

Крючок

Рис.8

Крючок удобен для временного подвешивания инструмента.

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие биты

Для модели FS2700

Для снятия биты, сначала снимите верхнюю крышку, затем с усилием вытяните биту.

Рис.9

Для установки биты, вставьте ее до упора в инструмент, а затем поставьте на место переднюю крышку.

Для модели FS2701

Для вставки биты, потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, и вставьте биту во втулку как можно дальше. Затем отпустите втулку, чтобы затянуть биту.

Рис.10

Для снятия биты, потяните втулку в направлении, указанном стрелкой, и решительно вытяните биту.

Примечание:

- Если не вставить биту во втулку достаточно глубоко, втулка не возвратится в первоначальное положение, и бита не будет закреплена. В данном случае, попытайтесь повторно вставить биту в соответствии с инструкциями выше.
- После установки сверла проверьте надежность его фиксации. Если сверло выходит из держателя, не используйте его.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рис.11

Рис.12

Вставьте винт на острие биты и поставьте острие винта на поверхность обрабатываемой детали, которую необходимо закрепить. Надавите на инструмент и запустите его. Уберите инструмент сразу же после срабатывания муфты. После этого отпустите триггерный переключатель.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При вставке винта на острие биты соблюдайте осторожность и не давите на болт. Если надавить на винт, включится муфта, и винт внезапно закрутится. Это может повредить обрабатываемую деталь или привести к травме.
- Следите за тем, чтобы бита вставлялась прямо в головку винта, иначе можно повредить винт и/или биту.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Бита Phillips
- Магнитная гнездовая бита
- Передняя крышка

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Направляюча	5-1. Ліхтар	8-1. Скоба
1-2. Передній ковпачок	6-1. Важіль перемикача реверсу	10-1. Свердло
4-1. Кнопка вимикача	7-1. Кільце регулювання	10-2. Патрон
4-2. Фіксатор	7-2. Показчик	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		FS2700	FS2701
Діаметр свердління	Самосвердлячий гвинт	6 мм	
	Гвинт для металу	8 мм	
	Шуруп	6,2 мм	
Швидкість без навантаження (хв. ⁻¹)		0 - 2500	
Загальна довжина		301 мм	283 мм
Чиста вага		1,8 кг	1,7 кг
Клас безпеки		II/III	

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

• Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для укручування гвинтів у деревину, пластмасу та метал.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

Для Європейських країн тільки

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 83 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 94 дБ (А)

Погришність (К): 3 дБ (А)

Обов'язково використовуйте протишумові засоби

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів), визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: загвинчування без ударної дії.

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

ENE033-1

ENF002-1

ENG102-2

ENG204-2

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH101-12

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:

Шуруповерт

№ моделі/ тип: FS2700, FS2701

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:

98/37/ЄС до 28 грудня 2009 року, а потім 2006/42/ЄС з 29 грудня 2009 року

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Англія

30.1.2009



000230

Томоязу Като
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB017-2

Особливі правила техніки безпеки

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго додержуватися правил безпеки під час користування шуруповертом. У разі небезпечного та неправильного користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

1. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні захоплення під час виконання дії, за якої він може зачепити сховану проводку або власний шнур. Під час контактування приладу з дротом під напругою його оголені металеві частини також можуть опинитися під напругою та призвести до враження оператора електричним струмом.
2. **Завжди майте тверду опору.** При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.
3. Міцно тримайте інструмент.

4. **Не торкайтесь** руками частин, що обертаються.
5. **Не торкайся** полотна або деталі одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Регулювання глибини

Тільки для моделі FS2700

мал.1

Якщо треба угвинчувати самосвердліачі гвинти та ін., глибину слід відрегулювати наступним чином. Поверніть центратор для регулювання глибини. Відрегулюйте центратор, щоб забезпечити інтервал приблизно 1 мм від краю переднього ковпачка (який працює разом з центратором) до основи головки гвинта. Один повний оберт дорівнює зміні глибини на 1 мм.

мал.2

мал.3

Дія вимикача.

мал.4

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Швидкість інструменту збільшується при сильнішому натисканні на кнопки вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача.

Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

ПРИМІТКА:

- Навіть якщо вмикач є увімкненим та працює мотор, наконечник не обертатиметься, доки ви не вставите наконечник викрутки в голівку гвинта та не натиснете на нього, щоб забезпечити зчеплення.

Увімкнення підсвітки

мал.5

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Для того, щоб увімкнути підсвічування, натисніть курок вимикача. Для вимкнення підсвічування відпустіть курок.

ПРИМІТКА:

- Для видалення бруду з лінзи підсвітки користуйтеся сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати лінзу підсвітки, тому що можна погіршити освітлювання.

Дія вимикача-реверсера.

мал.6

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи слід завжди перевіряти напрямок обертання.
- Перемикач зворотного ходу можна використовувати тільки після повної зупинки інструмента. Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може його пошкодити.

Інструмент обладнаний перемикачем зворотного ходу для зміни напрямку обертання. Для обертання по годинниковій стрілці перемикач зворотного ходу слід пересунути в положення ⇐ (сторона "А"), проти годинникової стрілки - в положення ⇨ (сторона "В").

Регулювання моменту затягування

Гвинти для металу, деревини, шестигранні болти та ін. із заздалегідь визначеним моментом затягування, слід відрегулювати момент наступним чином.

мал.7

Момент затягування можна відрегулювати шляхом обертання кільця регулювання. Момент збільшується шляхом обертання кільця регулювання у напрямку стрілки та зменшується шляхом обертання у протилежному напрямку. Встановіть цифру 1 на кільці регулювання напроти відмітки на корпусі редуктора. Вкрутіть пробний гвинт у матеріал, з яким Ви працюєте, або у подібний матеріал. Якщо момент затягування не підходить до гвинта, продовжуйте регулювання, доки не досягнете необхідного моменту.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Кільце регулювання слід повертати тільки в діапазоні цифр. Неможна силою виводити його за межі діапазону.

Скоба

мал.8

Гак є зручним для тимчасового підвішування інструмента.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення та зняття наконечників

Для моделі FS2700

Для того, щоб зняти наконечник, слід спочатку стягнути передній ковпачок, а потім міцно витягнути наконечник.

мал.9

Для встановлення наконечника слід вставити до упора його в інструмент, а потім встановити передній ковпачок.

Для моделі FS2701

Для встановлення робочого наконечника слід потягнути муфту в напрямку стрілки та вставити в нього до упора робочий наконечник. Потім слід підняти муфту, щоб закріпити наконечник.

мал.10

Для зняття наконечника слід потягнути муфту в напрямку стрілки, а потім витягнути наконечник, міцно потягнувши за нього.

ПРИМІТКА:

- Якщо наконечник вставлений в муфту недостатньо глибоко, то муфта не повернеться в початкове положення, а наконечник не буде закріплений. В такому разі слід спробувати ще раз вставити наконечник згідно з наведеними вище інструкціями.
- Після встановлення наконечника міцно затягніть його гвинтами. Якщо він висувається, не використовуйте його.

ЗАСТОСУВАННЯ

мал.11

мал.12

Встановіть гвинт на наконечник, а потім встановіть кінчик гвинта на поверхню деталі, яка кріпитиметься. Натисніть на інструмент та запустіть його. Інструмент слід забирати одразу після спрацювання зчеплення. Потім слід відпустити курок вмикача.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Встановлюючи гвинт на наконечник слід бути обережним, щоб не натиснути на гвинт. Якщо натиснути на гвинт, то може спрацювати зчеплення, і гвинт раптово почне обертатись. Це може пошкодити деталь, або призвести до поранень.
- Перевірте, щоб викрутка була рівно вставлена в голівку гвинта, інакше гвинт та/або викрутка можуть пошкодитись.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Свердло Phillips
- Магнітний наконечник патронного типу
- Передній ковпачок

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884918-962

www.makita.com